

ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР

ARTICLES OF ASSOCIATION

Днес, 28.06.2021 г., съдружниците:

On this day, 28.06.2021, the partners:

1) Петко Петков Карамочев,

1) Petko Petkov Karamochev.

2) Ричард Едуард Клег,

2) Richard Edward Clegg,

3) „ТАГУМАНИ“ ООД, ЕИК 201488227, представлявано от управителя Филип Йейтс Уелш, и

3) TAGUMANI OOD, UIC 201488227, represented by the manager Philip Yeates Welsh, and

4) Аполезия Ентерпрайсиз Лимитид, рег. № НЕ 383083, дружество, регистрирано съгласно законодателството на Република Кипър, със седалище и адрес на управление Лимасол, 3025, Агнас Филаксеос 38, Николас Корт, ет. 2, офис 203, представлявано от директора Джослин Бенет,

4) Apolesia Enterprises Limited, reg. № HE 383083, a company registered according to the legislation of the Republic of Cyprus, with seat and registered address Limassol 3025, Agias Fylaxeos 38, Nicolas Court, floor 2, office 203, represented by the director Jocelyn Bennett,

подписаха настоящия дружествен договор, отразяващ актуалното състояние на дружеството „Индустрия Технолъджи“ ООД, ЕИК 130931201.

signed these articles of association which reflect the current status of the company Industria Technology OOD, UIC 130931201.

ЧАСТ ПЪРВА: ОБЩА ЧАСТ УЧРЕДЯВАНЕ И ФИРМА

PART ONE: GENERAL ESTABLISHMENT AND NAME

Чл. 1 С настоящия Дружествен договор се отразява актуалното състояние на дружество с ограничена отговорност с фирма **Индустрия Технолъджи**, която се изписва на латиница като **Industria Technology OOD** („Дружеството“).

Art. 1 These articles of association reflect the current status of a limited liability company with the name **Industria Technology** which is written in Latin as **Industria Technology OOD** (“Company”).

СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ

SEAT AND REGISTERED ADDRESS

Чл. 2 Седалището на Дружеството се намира в гр. София.

Art. 2 The Company's seat is situated in the city of Sofia.

(2) Адресът на управление на Дружеството е както следва: гр. София, п. к. 1407, р-н

(2) The Company's registered address shall be as follows: Sofia, p. c. 1407, Lozenetz district,

Лозенец, бул. „Никола Й. Вапцаров“ № 55, 55 Nikola Y. Vaptsarov Blvd., bl. Office park
бл. Офис парк „Експо 2000“, Фаза 4, ет. 1 “Expo 2000”, Phase 4, floor 1

ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ

SCOPE OF ACTIVITY

Чл. 3 Дружеството има следния предмет на дейност:

Art. 3 The Company shall have the following scope of business activities:

Проектиране, изработка, поддръжка и интеграция на Интернет и софтуерни приложения, системна и мрежова интеграция и администрация, хостинг услуги, консултантска дейност, доставка на Интернет, вътрешно и външно търговски сделки, както и всички други търговски сделки, незабранени със закон.

Design, production, support and integration of Internet and software applications, system and network integration and administration, hosting services, consulting activities, Internet providing services, domestic and foreign commercial deals, as well as any other commercial deals, not prohibited by law.

СРОК

TERM

Чл. 4 Дружеството е учредено за неопределен срок.

Art. 4 The Company is established for an unlimited period of time.

СЪДРУЖНИЦИ

PARTNERS

Чл. 5 Съдружници в Дружеството са:

Art. 5 Partners at the Company are:

1. Петко Петков Карамочев,

1. Petko Petkov Karamochev,

2. Ричард Едуард Клег,

2. Richard Edward Clegg,

3. „ТАГУМАНИ“ ООД, ЕИК 201488227

3. TAGUMANI OOD, UIC 201488227

4. Аполезия Ентерпрайсиз Лимитид, рег. № HE 383083, дружество регистрирано съгласно законодателството на Република Кипър, със седалище и адрес на управление Лимасол, 3025, Агиос Филаксиос 38, Николас Корт.

4. Apolesia Enterprises Limited, reg. № HE 383083, a company registered according to the legislation of the Republic of Cyprus, with seat and registered address Limassol 3025, Hagios Fylaxios 38, Nicholas Court.

(2) Съдружниците притежават следните дялове, всеки дял на стойност от 100 лева:

(2) The partners have the following shares, where each share is of the value of BGN 100:

1. Петко Карамочев притежава 6154 дяла,

1. Petko Karamochev holds 6154 shares

2. Ричард Клег притежава 4564 дяла

2. Richard Clegg holds 4564 shares

3. „ТАГУМАНИ“ ООД, ЕИК 201488227 притежава 1590 дяла

3. TAGUMANI OOD, UIC 201488227 holds 1590 shares

4. Аполезия Ентерпрайсиз Лимитид, рег. № HE 383083, регистрирано съгласно законодателството на Република Кипър, притежава 1361 дяла

4. Apolesia Enterprises Limited, reg. № HE 383083, registered under the legislation of the Republic of Cyprus, holds 1361 shares

КАПИТАЛ

CAPITAL

Чл. 6 Капиталът на Дружеството се равнява на 1 366 900 лева, и е разделен на 13 669 дружествени дяла, всеки дял с номинална стойност от 100 лева.

Art. 6 The capital of the Company amounts to BGN 1 366 900, divided into 13 669 company shares, each with nominal value of BGN 100.

(2) Капиталът на Дружеството включва непаришна вноска с обща оценка от 1 361 900 лв. съгласно оценка на вещи лица, назначени с Акт № 20210202185517/03.02.2021 г. на Агенция по вписванията и състояща се от следните парични задължения на Дружеството:

(2) The capital of the Company includes a non-monetary contribution with a total value of BGN 1 361 900, evaluated with an evaluation by experts, appointed with Act № 20210202185517/03.02.2021 of the Registry Agency and consisting of the following monetary obligations of the Company:

1. 697 300 лв. – заем и лихва върху него, изчислена до 31.12.2020 г., който заем е предоставен на Дружеството от „ТАГУМАНИ“ ООД, ЕИК 201488227 (по силата на договор за заем от 22.02.2016 г. и анекси към договора от 10.10.2016 г., 01.03.2017 г. и 01.12.2017 г.)

1. BGN 697 300 – loan and interest on the loan, calculated up to 31.12.2020, which loan has been granted to the Company by TAGUMANI OOD, UIC 201488227 (on grounds of a contract from 22.02.2016 and annexes to it from 10.10.2016, 01.03.2017 and 01.12.2017)

2. 614 600 лв. – заем, получен в евро, и лихва върху него, изчислена до 31.12.2020 г., който заем е предоставен на Дружеството от Трайстар Менаджмент Лимитид, учредено съгласно законодателството на Малайзия, със седалище и адрес на управление: Малайзия 87 000, Лабуан Ф.Т., Файненшъл парк Лабуан, Мейн Офис Тауър, Ниво 3 (А) (на основание договор за заем от 30.11.2018 г.) Към днешна дата заемодател по договора е Аполезия Ентерпрайсиз Лимитид, рег. № HE 383083, регистрирано съгласно законодателството на Република Кипър.

2. BGN 614 600 – loan granted in Euro and interest on the loan, calculated up to 31.12.2020, which loan has been granted to the Company by Tristar Management Limited, a company registered in Malaysia, having its seat and registered address at Level 3(A), Main Office Tower, Financial Park Labuan, 87000 Labuan F.T., Malaysia (on grounds of a loan agreement from 30.11.2018). At this date the lender under the contract is Apolesia Enterprises Limited, reg. № HE 383083, registered under the legislation of the Republic of Cyprus (on grounds of a loan assignment agreement from 30.11.2020)

(по силата на договор за прехвърляне на вземания от 30.11.2020 г.)

3. 50 000 лв. – допълнителна парична вноска, извършена от съдружника Ричард Клег към Дружеството (по силата на решение на общото събрание от 05.03.2017 г.).

3. BGN 50 000 – an additional monetary contribution made by the partner Richard Clegg to the Company (on grounds of a resolution of the general meeting from 05.03.2017).

(3) Вносители на непаричната вноска са следните лица:

(3) Contributors for the non-monetary contribution are the following persons:

1. „ТАГУМАНИ“ ООД, ЕИК 201488227 - за частта от непаричната вноска, равняваща се на 697 300 лв.

1. TAGUMANI OOD, UIC 201488227 - for the part of the non-monetary contribution amounting to BGN 697 300

2. Апозезия Ентерпрайзиз Лимитид, рег. № HE 383083, дружество, регистрирано съгласно законодателството на Република Кипър, със седалище и адрес на управление Лимасол, 3025, Агиос Филаксиос 38, Николас Корт - за частта от непаричната вноска, равняваща се на 614 600 лв.

2. Apolesia Enterprises Limited, reg. № HE 383083, a company registered according to the legislation of the Republic of Cyprus, with seat and registered address Limassol 3025, Hagios Fylaxios 38, Nicholas Court - for the part of the non-monetary contribution amounting to 614 600 BGN

3. Ричард Едуард Клег,

3. Richard Edward Clegg,

(4) Капиталът на Дружеството е внесен в пълен размер към датата на настоящия дружествен договор.

(4) The capital of the Company is paid in full amount as of the date of the present articles of association.

ЧАСТ ВТОРА: ОРГАНИ И УПРАВЛЕНИЕ

ОРГАНИ

Чл. 7 Органи на Дружеството са:

1. Общото събрание на съдружниците; и
2. Управителят.

КОМПЕТЕНТНОСТ НА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ

PART TWO: BODIES AND MANAGEMENT

MANAGING BODIES

Art. 7 The Company's bodies are:

1. General assembly of the partners; and
2. The Manager.

COMPETENCES OF THE GENERAL ASSEMBLY OF THE PARTNERS

Чл. 8 Общото събрание е изключително компетентно да приема решения за:

1. изменение и допълнение на Дружествения договор;
2. приемане и изключване на съдружници и даване на съгласие за прехвърляне на дружествен дял между съдружници и на нов съдружник;
3. приемане на годишния отчет и баланса, разпределяне на печалбата и вземане на решение за нейното изплащане;
4. намаляване и увеличаване на капитала;
5. избиране на управител, определяне на възнаграждението му и освобождаването му от отговорност;
6. откриване и закриване на клонове и участие в други дружества;
7. придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях;
8. вземане на решения за предявяване на иски и на Дружеството срещу управителя и назначаване на представител за водене на процеси срещу него;
9. внасяне на допълнителни парични вноски, срока и начина на тяхното изплащане;
10. прекратяване дейността на Дружеството или за неговото преобразуване или прехвърляне чрез сделка;
11. назначаване на ликвидатори на Дружеството;
12. поемане на задължения и залагане на активи на Дружеството.

(2) Решенията по т. 1, 2 и 9 от чл. 8 се вземат с мнозинство повече от $\frac{1}{4}$ от капитала, а решенията по т. 4 – с единодушие от всички съдружници. Изключваният съдружник не гласува и неговият дял се приспада от капитала при определяне на мнозинството. Останалите решения се вземат с мнозинство от повече от $\frac{1}{2}$ от капитала.

(3) Общото събрание се свиква от управителя най-малко веднъж годишно.

Art. 8 The general assembly is exclusively competent to take decisions to:

1. amend and supplement the articles of association;
2. accept and dissociate partners and give its consent on any transfer of shares between partners to a new partner;
3. approve the annual financial report and the balance sheet and resolve on distribution of the profit;
4. decrease and increase of the capital;
5. appoint the manager, determine his remuneration and release him from liability;
6. opening and closing of branches, and participation of the Company in other companies;
7. resolve on acquisition and disposal of ownership of real estate and property rights over real estate;
8. make claims on behalf of the Company against the manager and appoint a representative to conduct the trials against him;
9. making additional cash contributions, the term and conditions for their payment;
10. dissolution of the Company or its transformation or transfer by business transaction;
11. appoint liquidators of the Company;
12. Assuming (financial) obligations and pledging assets of the Company.

(2) Decisions under item 1, 2 and 9 of Art. 8 shall be made with a majority of $\frac{1}{4}$ of the capital, and the decisions under item 4 - unanimously by all partners. The partner, who is to be dissociated, does not vote and their share is deducted from the capital in determining the majority. Other decisions shall be taken by a majority of more than $\frac{1}{2}$ of the capital.

(3) The general assembly is convened by the manager at least once a year.

(4) Управителят е длъжен да свика общото събрание и по писмено искане на съдружниците с дялове над 1/10 от капитала. Ако управителят не свика събранията в 2-седмичен срок, съдружниците, поискали свикването, имат това право.

(5) За всички решения на общото събрание се съставя протокол в писмена форма, без нотариални заверки.

(6) Поканите за свикване на общото събрание се изпращат до съдружниците по факс, по куриер или се връчват лично.

(7) Решенията на общото събрание могат да се вземат и неприсъствено, ако всички съдружници са изразили писмено съгласието си за решението.

(4) The manager shall convene the general assembly upon written request by the partners with shares exceeding 1/10 of the capital. If the manager does not convene the meeting in 2 weeks, the partners who have requested it, can convene the meeting.

(5) Written minutes shall be drafted for all resolutions of the general assembly without notary certifications.

(6) Invitations to the general assembly shall be sent to the partners by fax, courier or delivered in person.

(7) Decisions may be taken by the general assembly by non-attendance, if all partners have expressed their consent in writing.

УПРАВИТЕЛ. УПРАВЛЕНИЕ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО

MANAGER. MANAGEMENT AND REPRESENTATION

Чл. 9 Управителят организира и ръководи дейността на Дружеството съобразно закона и решенията на общото събрание.

Art. 9 The manager shall organise and manage the activity of the Company in accordance with the law and the resolutions of the general assembly of the partners.

(2) Когато има назначени двама или повече управители, Дружеството ще се управлява и представлява от управителите заедно и поотделно.

(2) In case there are two or more appointed managers, the Company shall be managed and represented by its managers jointly and separately.

(3) В Търговския регистър се вписва името на управителя, който представя нотариално заверено съгласие с образец от подписа.

(3) The name of the manager shall be entered with the Commercial register. The manager shall submit to the Commercial register his notarised written consent to manage the Company and a specimen of his signature.

(4) Управител може да поиска да бъде заличен от Търговския регистър с писмено уведомление до Дружеството. В срок до един месец след получаване на уведомлението Дружеството трябва да заяви за вписване освобождаването му в Търговския регистър. Ако Дружеството не направи това,

(4) The manager can request his deregistration from the Commercial register by a written notification to the Company. In such a case, the Company shall, within one month after the receipt of the notification, deregister the manager from the Commercial register. If the Company fails to do this, the manager shall be

управителят може сам да заяви за вписване това обстоятелство, което се вписва, независимо дали на негово място е избрано друго лице.

entitled to apply for his own deregistration, which shall be effected regardless whether another person has been appointed to his position or not.

(5) Отношенията между Дружеството и управителя се уреждат с договор за възлагане на управлението.

(5) Relations between the Company and the manager shall be governed by a contract for management.

(6) Управителят е длъжен да уведоми писмено общото събрание, веднага щом загубите надхвърлят 1/4 от капитала, както и когато чистата стойност на имуществото по чл. 247а, ал. 2 от Търговския закон спадне под размера на вписания капитал.

(6) The manager shall notify in writing the general assembly, once losses exceed 1/4 of the capital, and when the net asset value under Art. 247a par. 2 of the Commercial Act falls below the amount of the registered capital.

(7) Управителят има право от свое или от чуждо име да извършва търговски сделки, да участва в събирателни и командитни дружества и в дружества с ограничена отговорност, да заема длъжност в ръководни органи на други дружества, независимо от предмета на дейност.

(7) The manager shall have the right in his own name or on behalf of other parties to carry out commercial transactions, to participate in general and limited partnerships and limited liability companies, to occupy a position within the governing bodies of other companies, regardless of the scope of activity.

(8) Управителят е отговорен за сключването и поддържането на всички необходими застраховки (застраховка професионална отговорност и др.) за Дружеството (с достатъчно покритие).

(8) The manager will be responsible for the Company being at all times equipped (with sufficient coverage) with all the necessary insurances (liability insurances, etc.).

ЧАСТ ТРЕТА: ИЗМЕНЕНИЕ НА ДРУЖЕСТВЕНИЯ ДОГОВОР

PART THREE: AMENDMENT OF THE ARTICLES OF ASSOCIATION

УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА

INCREASE OF THE CAPITAL

Чл. 10 Увеличаването на капитала се извършва чрез:

Art. 10 The capital of the Company can be increased through:

1. увеличаване на номиналната стойност на дяловете;
2. записване на нови дялове;
3. приемане на нови съдружници.

1. increasing the par value of the shares;
2. subscription of new shares;
3. accepting new partners

НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА

DECREASE OF THE CAPITAL

Чл. 11 Капиталът може да бъде намален до установения в закона минимум с решение за изменение на дружествения договор при спазване на нормативните изисквания за това (предизвестие до кредиторите, вписване в Търговския регистър и др.).

Art. 11 The capital of the Company can be decreased down to the minimum required by the law upon respective amendment of the articles of association in accordance with the legal requirements therefore (notification to the creditors of the Company, registration with the Commercial register, etc.).

(2) В решението се посочват целта на намаляването, размерът му и начинът, по който ще се извърши.

(2) The resolution on decrease of the capital shall contain the purpose of such decrease, the amount to which the capital shall be decreased and the method to decrease it.

(3) Намаляването на капитала може да се извърши чрез:

(3) The decrease of the capital can be effected through:

1. намаляване на стойността на дяла в капитала;

1. decreasing the par value of the shares;

2. връщане на дяла от капитала на прекратилия участието си съдружник;

2. repayment of the share of a partner having terminated his participation in the Company;

3. освобождаване от задължение за внасяне неизплатена част на дяла от капитала

3. releasing a partner from liability for unpaid contributions.

ПРЕДИЗВЕСТИЕ НА КРЕДИТОРИТЕ

NOTIFICATION TO THE CREDITORS

Чл. 12 Решението за намаляване на капитала се представя в Търговския регистър и се обявява. С обявяването му се смята, че Дружеството е заявило, че е готово да даде обезпечение на вземанията или да изплати на кредиторите, които не са съгласни с намаляването, задълженията си към датата на обявяването.

Art. 12 The resolution on decreasing the capital of the Company shall be submitted to the Commercial register and shall be announced. Upon the announcement, the Company will be assumed to have declared that it is ready to secure or repay its debts as of the date of the announcement to any creditor who does not agree with the decrease of the capital.

(2) Съгласието на кредиторите с намаляването се предполага, ако до 3 месеца от обявяването те не изразят писмено несъгласието си.

(2) The consent of the creditors with the decrease of the capital shall be presumed given, if they have not expressed their dissent in writing within 3 months following the announcement of the resolution.

ВПИСВАНЕ НА НАМАЛЯВАНЕТО В ТЪРГОВСКИЯ РЕГИСТЪР

ENTRY OF THE CAPITAL DECREASE IN THE COMMERCIAL REGISTER

Чл. 13 Изменението на Дружествения договор, с което се намалява капиталът, се вписва в Търговския регистър след изтичане срока по предходния член.

Art. 13 The amendment of the articles of association for decrease of the capital of the Company shall be entered with the Commercial register after the expiry of the term under the previous article.

(2) Към заявлението за вписване се представят доказателства за спазване на изискванията по предходния член и писмена декларация на Управителя(ите), че на кредиторите, които не са съгласни с намаляването, са дадени обезпечения или е изплатен дългът.

(2) The application for registration of the amendment shall be supported by evidence for compliance with the requirements under the previous article and a written declaration of the Manager(s) stating that the debts to all creditors having not consented to the decrease have been secured or repaid.

ОТГОВОРНОСТ НА УПРАВИТЕЛЯ

LIABILITY OF THE MANAGER

Чл. 14 Ако представените от управителя данни за вписване на намаляването са неверни, той отговаря за причинените на кредиторите вреди до размера, до който те не са могли да се удовлетворят от Дружеството. Когато управителите са повече от един, те отговарят солидарно.

Art. 14 If the data submitted by the manager for the purpose of registration of the capital decrease is untrue, he shall be held personally liable for the damage caused to the creditors of the Company up to the amount for which they remained unsatisfied by the Company. When there are more than one managers, they shall be jointly liable for such damage.

ЧАСТ ЧЕТВЪРТА: ПРЕКРАТЯВАНЕ И ЛИКВИДАЦИЯ НА ДРУЖЕСТВОТО

PART FOUR: WINDING-UP AND LIQUIDATION OF THE COMPANY

ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

WINDING-UP OF THE COMPANY

Чл. 15 Дружеството се прекратява:

Art. 15 The Company shall be wound-up upon:

1. по решение на общото събрание;
2. чрез сливане и вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност;
3. при обявяване в несъстоятелност;
4. по решение на окръжния съд в предвидените от закона случаи.

1. resolution of the general assembly of the partners;
2. merger with, or acquisition by, a joint-stock company or another limited liability company;
3. being declared bankrupt by the court;
4. resolution of the court where provided for in the law.

ЛИКВИДАЦИЯ НА ДРУЖЕСТВОТО

LIQUIDATION OF THE COMPANY

Чл. 16 При ликвидация ликвидатор на Дружеството е управителят, освен ако по решение на общото събрание е определено друго лице.

Art. 16 Upon liquidation of the Company, the manager shall be its liquidator, unless another person has been appointed by the general assembly of the partners.

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

CLOSING PROVISIONS

Чл. 17 В случай че съдружник реши да прекрати участието си в Дружеството като продаде своя дял, той се задължава да предложи дела си първо на другите съдружници при определяне на справедлива пазарна цена.

Art. 17 In case one of the partners decides to opt out of the joint Company and sell his shares, that partner shall offer his shares to the other partners first for a fair market value.

(2) В случай че другите съдружници решат да не купят предлагания дял, първият съдружник ще има право да го продаде на което и да е трето лице.

(2) In case the other partners choose to not buy the offered shares, the selling partner shall be able to sell his shares to any third party.

(3) Понятието „справедлива пазарна цена“ по ал. 1 означава стойността на Дружеството и всички негови активи, като тя ще бъде определена или от съдружниците чрез преговори, или с окончателно и задължително решение на трета страна, съвместно избрана и приета от съдружниците.

(3) The term “fair market value” under par. 1 shall have the meaning of the value of the Company and all its assets that will either be defined between the partners in negotiations or by final and binding ruling of a third party that will be jointly chosen and accepted by the partners.

Чл. 18 За неуредените в този Дружествен договор случаи се прилагат разпоредбите на действащото българското законодателство.

Art. 18 To any matter not explicitly regulated in these articles of association, the provisions of the effective Bulgarian legislation shall apply.

Чл. 19 Съдружниците могат да уредят допълнително и в детайли отношенията си (когато законът не изисква регламентиране на материята в дружествения договор) чрез писмено споразумение.

Art. 19 The partners may determine additionally and in detail their relations (when the law does not require regulation of the matter in the articles of association) by written agreement.

Чл. 20 При изменения или допълнения на Дружествения договор, извършени по предвидения за това ред, управителят отговаря за своевременното и точно актуализиране на текстовете му. Така актуализираните версии на този дружествен договор се представят от управителя за обявяване в Търговския регистър.

Art. 20 Where the articles of association have been duly amended or supplemented, the manager shall be responsible for the timely and exact update of their text. Such updated text shall be signed by the manager and submitted for registration with the Commercial register.

Чл. 21 Настоящият дружествен договор е съставен на български и английски език. При противоречие между двата текста, предимство ще има българската версия.

Art. 21 These articles of association were executed and signed in Bulgarian and English language. In case of any discrepancy between the two texts, the Bulgarian version shall prevail.

СЪДРУЖНИЦИ / PARTNERS:

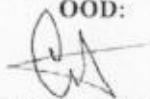


Петко Карамочев / Petko Karamochev



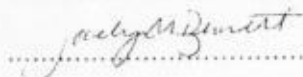
Ричард Клер / Richard Clegg

ЗА ТАГУМАНИ ООД / FOR TAGUMANI OOD:



Филип Йейтс Уелш / Philip Yeates Welsh

ЗА АПОЛЕЗИЯ ЕНТЪРПРАЙСЪЗ ЛИМИТИД / FOR APOLESIA ENTERPRISES LIMITED:



Джослин Бенет / Jocelyn Bennett